

Diction ist ein erfolgreiches und schnell wachsendes Schweizer Unternehmen, das sich auf die Bereiche Korrektorat, Lektorat, Übersetzung und Copywriting spezialisiert hat. Wir nehmen uns persönlich und engagiert, kompetent und zuverlässig aller Texte unserer renommierten Kunden an. Dabei überprüfen wir Grammatik und Stil von Imagebroschüren, Geschäftsberichten, Drehbüchern, Inseraten, Pressemitteilungen und PR-Artikeln. Zudem übertragen wir vielseitige Texte und anspruchsvolle Ideen präzise in jede gewünschte Sprache und beraten Unternehmen im Bereich Corporate Language. Zur Ergänzung unseres **Teams in Vancouver, Kanada**, suchen wir den besten

## **Lektor/Korrektor Englisch (m/w, 100 %)**

der uns sowie unsere nationalen und internationalen Kunden mit seinen überdurchschnittlichen fachlichen und persönlichen Fähigkeiten überzeugt.

Als ehrgeiziges, wissbegieriges Sprachtalent sind Sie es gewohnt (oder möchten es lernen), englische Texte Korrektur zu lesen, die Qualität von Übersetzungen ins Englische sicherzustellen und auch unter Zeitdruck sorgfältig zu arbeiten. Sie lektorieren Marketing-Texte, Geschäftsberichte, PR-Artikel und viele weitere englische Texte. Zudem prüfen Sie inhaltlich und sprachlich Übersetzungen ins Englische, die zuvor von internen und externen Kollegen angefertigt wurden. Des Weiteren pflegen und erstellen Sie Kundenglossare und Terminologielisten.

Sie ...

- sind deutscher Muttersprachler oder bilingual (Deutsch/Englisch) aufgewachsen und beherrschen die englische Sprache auf Niveau C2, weitere Sprachkenntnisse sind von Vorteil
- sind in der englischen Grammatik sattelfest
- haben einen Bachelor in Übersetzung, Sprachwissenschaften oder vergleichbarem Studiengang
- verfügen über Erfahrung in einer vergleichbaren Position (Plus, aber keine Voraussetzung)
- schauen auf den Kunden statt auf die Uhr: Ihr Arbeitstag endet, wenn unser Kunde zufrieden ist
- ärgern sich über (Tipp-)Fehler in englischen Texten und blühen auf, wenn Sie diese korrigieren können
- haben eine schnelle Auffassungsgabe und denken sich gerne in neue Aufgabengebiete ein
- sind beharrlich, belastbar und bereit, für unsere Kunden auch einmal die sprichwörtliche Extrameile zu gehen
- haben sehr gute organisatorische Fähigkeiten
- beherrschen MS-Office-Anwendungen und SDL Trados Studio aus dem Effeff
- verfügen idealerweise über Fachkenntnisse im Bereich Recht oder Finanzen
- besitzen bereits ein gültiges Visum für Kanada (von Vorteil)

Wir ...

- sind ein motiviertes, dynamisches Team, das sich am Erfolg von Diction freut und täglich engagiert daran arbeitet
- bieten Ihnen eine ausgezeichnete Infrastruktur
- geben Ihnen die Möglichkeit, in verantwortungsvoller Position für erstklassige Kunden zu arbeiten

Arbeitsort: im Home Office (vier Tage pro Woche) und je nach Möglichkeit im Büro Vancouver (ein Tag pro Woche)  
Infrastruktur: die ganze PC-Infrastruktur für Ihr Homeoffice wird Ihnen von Diction zur Verfügung gestellt  
Einführungszeit: 6 Wochen in Buchs SG (Schweiz) oder in Vancouver  
Arbeitszeiten: Festanstellung mit 40 Stunden pro Woche  
Arbeitsbeginn: sofort oder nach Vereinbarung

Bitte senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung in deutscher Sprache mit Motivationsschreiben und Foto per E-Mail (keine postalische Bewerbung) an Tobias Schär: [bewerbung@diction.ch](mailto:bewerbung@diction.ch)

Freelance- oder Teilzeitbewerbungen werden nicht berücksichtigt.

